



Your Health. Our Passion.

Staff Use Only:

Account Number: \_\_\_\_\_

## **Atlangpi in Hnatlakpinak le Tangka peknak lei he apehtlaimi Hnatlaknak Tuahnak**

### **Ngandamnak lei (Sii lei he apehtlaimi) le Ha lei thlobbul zohpiaknak le Bawmhchanhnak peknak pawl caah Atlangpi Hnatlakpinak**

HealthNet ngandam zohkhenhnak apetu pawl le a dang riantuantu pawl nih cun keimah siloah ka fa ngandam zohkhenhnak caah ngandamnak he apehtlaimi pum lei zohchekpiaknak, thi/ek/zuun tbt cheknak/test tuahnak le ka pum siloah ka fa a ngandam deuh nak ding caah a dang a herh mi tuah awk pawl kha an ka pek khawh men. HealthNet nih cun ngandamnak lei cheknak thawng in a chuak mi a phichuak pawl kha a that ter hrim lai siloah ka zawtnak pawl an dam ter dih hrim lai tiin biakamnak an ka pek khawh lo kha fiang tein ka hngalh ko. Ngandam zohkhenhnak lei a cawng mi siahngakchia pawl cu HealthNet ngandam zohkhenhnak apetu pawl sin ah cawnnak pawl tha tein an cawng ti kha fiang tein ka hngalh ko. HealthNet nih a pek mi ngandam zohkhenhnak lei ah zohkhenhnak tha tein ape kho ding in license a ngei mi ngandam zohkhenhnak apetu i lamhruainak zul in ngandam zohkhenhnak lei a cawng lio mi siahngakchia nih keimah siloah ka fa ngandam zohkhenhnak a pek siloah bawmhchanhnak pawl a kan pek zong ah a ngah ko.

HealthNet ngandam zohkhenhnak apetu pawl le a dang riantuantu pawl nih pumpak ngandam zohkhenhnak pawl asi mi nau-hlat ternak (birth control), nulepa ihtinak in aa chawn kho mi zawtnak pawl (sexually transmitted infection-STI) chekhlatnak le cu zawtnak thlobbulnak, cun sii ai/zu/kuak tbt a suai mi (subsatnce abuse) thlobbulnak caah adang sibawi sin ah i piahdng in refer tuahnak pawl kha ka fa (kum 14 le kum 14 nak upa deuh) cu State le National (Cozah lei) nih zulh ding ah an chiah mi zulhning pawl hmang in zohkhenhnak an pek khawh men. Ka fa nih hibantuk bawmhchanhnak pawl ngah ding in a hal asiahcun ka fa nih kanu/kapa chim ve uh tbt ati dah tilo ahcun hi thawng hi keimah nan ka theih ter lai lo.

### **Phaisa pekning**

Ka fa siloah keimah nih ka ngah mi ngandam zohkhenhnak le bawmhchanhnak pawl caah a dih mi phaisa pek ding in ka lung a tling. Health insuarncce ka ngeih asiahcun HealthNet nih ka pek ding phaisa zat (bill) kha ka insurance company sin ah phaisa an hal a hau kho men. Ka insurance nih a ka pek piak lo mi (a cover lomi) caah keimah nih pek hrim a hau timi kha fiang tein ka hngalh ko. Phaisa pek ding pawl tha tein ka pek lo asiahcun ka account cu collection (leiba a ngei mi/credit chia) chung ah a lut lai ti kha fiang tein ka hngalh ko.

### **Privacy (Pumpak biathli ah chiah ding mi thil)**

Kan mah nih cun nangmah pumpak ngandamnak he apehtlaimi thawngpang pawl kha nangmah thlobulnak caah, kan in pek mi zohkhenhnak caah phaisa ngah thannak ding caah, le kan tuah mi sipuazi hi tha tein kan tuah khawh ve nak ding caah midang zong kha kan theih ter khawh men hna cun a hman zong kan hman khawh men. Nanmgah pumpak ngandamnak lei kong he apehtlaimi thawngpang pawl kha zeitindah huhphenpiaknak kan tuah timi le zeitindah kan tawltreli timi pawl kha tha deuh in nan theihfiannak ding caah zangfah tein “Notice of Privacy Practies (Pumpak Ngandamnak ding caah Tuah ding pawl Theihternak)” timi catlap kha tha tein rel.

### **Indiana Ramkulh Chung Ngandamnak lei Thawngpang pawl I Thlennak**

HealthNet le a dang kan khua chung i a um mi ngandam zohkhenhnak apetu bu pawl nih ngandamnak lei he apehtlaimi thawngpang pawl cu thlennak an tuah i an i pe chan hna timi kha fiang tein ka hngalh ko. Hi thawngpang thlennak nih cun ngandam zohkhenhnak apetu pawl nih



Staff Use Only:

Account Number: \_\_\_\_\_

Your Health. Our Passion.

## **Atlangpi in Hnatlakpinak le Tangka peknak lei he apehtlaimi Hnatlaknak Tuahnak**

mizaw an zohkhenh lio ah cu mizaw i a ngandamnak he apehtlaimi thawngpang pawl kha kadang ngandam zohkhenhnap apetu bu pawl sin ah a um le umlo zoh khawh ding in a awnh. Kaa dang ngandam zohkhenhnap apetu bu chung i ngandam zohkhenhnap apetu nih keimah a ka thlop/zohkhenh lio siloah ka fa kha a zohkhenh/thlop lio ahcun hi thlopnak/zohkhenhnap cu a thabik mi zohkhenh thlopbulnak si khawh nak ding caah cu thawngpang pawl cu a zoh khawh i a hman khawh hna. HealthNet ngandam zohkhenhnap apetu nih cun keimah siloah ka fa i ngandamnak he apehtlaimi thawngpang pawl kha kaa dang ngandam zohkhenhnap apetu bu pawl sin in khan a lak khawh i a hman khawh ko timi kha fiang tein ka hngalh ko.

HealthNet nih cun “Notice of Privacy Practices (Pumpak Ngandamnak ding caah Tuah ding pawl Theihternak)” i a thar babak copy catlap cu an ka pek ko. “Notice of Privacy Practice (Pumpak Ngandamnak ding caah Tuah ding pawl Theihternak)” cu HealthNet i an website ah a um chih ko khah. Mizaw Thar caah Kutput Cakuk timi kha HealthNet i an website [www.indyhealthnet.org](http://www.indyhealthnet.org) ah ka zoh khawh timi kha ka hngalh ko. Hi kong he pehtlai in online ah ka zoh/lak khawh lo asiloah mah hihi catlap copy in ngah ka duh asiahcun pakhat in ka hal khawhnap timi kha fiang tein ka hngalh ko. Acung i a tial mi pawl hi tha tein ka rel dih cang i fiang tein ka hngalh dih ko hna.

### **Saykhan piah ding in booking tuah ko nan rat lo/Piah than lo ding in chimhthannak**

Kan saykhan ah i piah ding in aa tim/booking a tuah nan a ra lomi/cun piahnak caan thialkarnak siloah piah than lo ding in chimhthannak zehmanh a umlo mi caah le cancellation (thial/thawnnak/piathan tilonak) policy caah kan mah i “New Patient Handbook (Mizaw Thar caah Kutput Cakuk)” timi kha hei zoh.

### **Virtual Care (Sibawi he mithmuh kuttongh bu le hmaitonh tein pumsa damlo/fahnak pawl kha chekhlatnak siloin video call/phone chawhnap tbt hmang in sibawi he i piahnak) hmang in zohkhenhnap caah Theihtermi Hnatlakpinak**

Virtual care in zohkhenhnap nih cun ka ngandam zohkhenhnap a ka petu kha ka ngandamnak caah a herh mi thlopbulnak kha a herh ning in a ka pek khawh nak ding caah awkhumh (audio) kha ngai buin, video call hman buin, web kha zoh buin, acawlkhomi zohnak pawl hman buin siloah ka sining data pawl kha a dang pakhatkhat kha chimh pah buin ngandamchekhlatnak tuahnak, biaruhnak ngeihnap, thlopbunak pawl pek khawh nak ding in a awnh.

Mah pawl hi tha tein ka fiang ko:

Saykhan ah sibawi he hmaitonh in i piahnak (in-person visit) ka ngeih tik caah i ka sining pawl kha phung ning tein biathli in chiah piak asi bantuk in khan virtual care in i zohkhenhnap ka tuah zong ah ka sining pawl kha phung ning tein biathli ah chiah piak ding in covo ka ngei. Saykhan ka piah tik fatin i sibawi/ngandam zohkhenhnap apetu he kan i ruah mi biaruhnak, ka sining, ka ngandamnak kong he apehtlai mi thawngpang pawl cu a zapi in zeitikcaah poh ah biathli in chiah dih an si.

Acheukhat thil pawl cu biathil in chiah khawh an silo, tahchunhnap ah hngakchia, upa siloah zohkhenh a hau mi upa kha tukvelh/hneksek/abuse tuahnak kha report tuah a herh caan tbt ahcun biathli in thil pawl chiah khawh an si lo. Keimah ngandam zohkhenhnap a ka petu nih keimah hi keimah le keimah caah siloah midang pawl caah



Your Health. Our Passion.

Staff Use Only:

Account Number: \_\_\_\_\_

## Atlangpi in Hnatlakpinak le Tangka peknak lei he apehtlaimi Hnatlaknak Tuahnak

tihnung mi thil a chuahpi kho mi ka si tiin a ruah asiahcun ngandamnak a ka petu pawl nih cun hi tihnung thil pawl chuak lo ding in khamnak caah biathil i chiah asimi mi thil pawl kha chim khawhnak/langhter khawhnak nawl an ngei.

Virtual care in zohkhenhnak na hman lio chung ah hi thlopbulnak an in pek mi vialte cu an tha dih lai i na damlonak pawl kha an dam ter dih hrim ko lai tiin biakamnak pawl a um lo.

Virtual care in i zohkhenhnak zong ah asi tawn lomi ton sual mi harnak/vanchiatnak pawl an um kho. Hibantuk tonsual tawn mi harnak/vanchiatnak cheukhat pawl ahcun chawnhbiaknak lei kong he pehtlai in technical failure (sehlei he apehtlai mi thil pawl tlamtlinlonak) ruang ah ngandam zohkhenhnak anpetu nih zohkhenhnak an pek lio ah a biachim mi a dir, a cat, a tthit, a mui fiang tein a langh lo, tbt thil pawl kha an i tel. Chawnhbiaknak kong he pehtlai in midang pakhat khat (keimah ka ngandamnak kong he apehtlaimi thawngpang pawl theihter lomi) nih ka kong cu an theih khawh men.

Virtual care hmang in zohkhenhthlopbulnak peknak cu mithmuh kuttongh bu le hmai tonh tein sibawi he i piah zohkhenhnak he a dang ngai cun ka ngandam zohkhenhnak a ka petu nih sibawi he mithmun kuttongh bu le hmai tonh tein i piah ding ah a tha deuh lai tiin biakhiahnak a tuah ahcun cu tining in ka kal te kho men.

Virtual care in zohkhenhnak tuah timi cu ngandamnak lei (sii lei he apehtlaimi) zohkhenhnak tuah nak ah khualrang tein tuah a herh mi emergency zohkhenhnak caah asilo. Zokzok tein zohkhenhnak ngeih ka herh tik ah keimah nih cun virtual care in zohkhenhnak tuahnak cung lawng ah kaa bochan lai lo.

Keimah nih cun virtual care in zohkhenhnak ngahnak ngei ding in ka hnatlakpinak kha ka duh tik caan ah catialnak in theihternak ka tuah poh ahcun ngah ti lo ding in ka dir ter khawh.

Mah pawl hi tha tein ka rel dih hna, cun ka lung zong an fiang dih i a cung i aa tial mi thawngpang kong he pehtlai in ka lung zong an tling ko.

Mizaw Cachuah Minthut: \_\_\_\_\_ Chuah Nithla: \_\_\_\_\_

Mizaw/Zohkhenhtu Minthut: \_\_\_\_\_ Nithla: \_\_\_\_\_

Riantuantu Cachuah Min: \_\_\_\_\_ Ceihmi kong/Amin: \_\_\_\_\_

Riantuantu Minthut: \_\_\_\_\_